

# Tao Te Ching Concordance

## English, Spanish, and Wade-Giles Chinese Search Terms

By Michael P. Garofalo

[Green Way Research](#), Vancouver, Washington

First Draft on February 19, 2018

### Indexing for Chapter 15

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz15.htm>

The Chinese words, in the Wade-Giles Romanization, are italicized.

Abierto [15](#)

Abrazo [15](#)

Acabados [15](#)

Acceptance [15](#)

Aceptación [15](#)

Actividad [15](#)

Actualizado [15](#)

Agua [15](#)

Alert or Watchful (*yu*) [15](#)

Alerta [15](#)

Alive or Living (*shêng*) [15](#)

An [15](#) Content, Satisfied, Still

Ancient or Old or Antiquity (*ku*) [15](#)

Antigua [15](#)

Antigüedad [15](#)

Antiquity or Ancient or Old or Historical (*ku*) [15](#)

Apariencia [15](#)

Appearance or Demeanor (*jung*) [15](#)

Arroyo [15](#)

Borrado [15](#)

Broad or Open or Empty (*k'uang*) [15](#)

Bueno [15](#)

Careful or Cautious (*yü*) [15](#)

Cauteloso [15](#)

Cautious [15](#)

Cautious or Careful (*yü*) [15](#)

*Ch'iang* [15](#) Watchful Force, Effort

*Ch'ing* [15](#) Purify, Clearing

Ch'uan [15](#) River, Stream

*Ching* [15](#) Tranquil, Still, Calm

*Chiu* [15](#) Longevity, Enduring

Cho [15](#) Murky Water

Clearing or Purify (*ch'ing*) [15](#)

Comportamiento [15](#)

Comprehensive or Penetrating or Visionary (*t'ung*) [15](#)

Comprender [15](#)

Contenido [15](#)

Content or Satisfied or Still (*an*) [15](#)

Cualidades de Maestros de la Dao [15](#)

Cuanto Menos [15](#)

Cuatro Caras [15](#)

Cumplida [15](#)

Dark or Deep or Profound (*hsüan*) [15](#)

Demeanor or Appearance (*jung*) [15](#)

Deshielo [15](#)

Don't Stir Up Trouble [15](#)

Duradera [15](#)

Effort or Watchful Force (*ch'iang*) [15](#)

Embrace or Hold (*pao*) [15](#)

Empty [15](#)

Empty or Broad or Open (*k'uang*) [15](#)

Enduring or Longevity (*chiu*) [15](#)

Entender [15](#)

Envejece [15](#)

Esencial [15](#)

Esfuerzo [15](#)

Especializada [15](#)

Espiritual [15](#)  
Espontaneidad [15](#)  
Essential or Spiritual or of Subtle (*miao*) [15](#)  
Fear or Danger [15](#)  
Finished or Accomplished (*ch'êng*) [15](#)  
Fording or Wading (*shê*) [15](#)  
Four Sides (*ssu lin*) [15](#)  
Franquicia [15](#)  
Fuerza [15](#)  
Fullness or Excess (*ying*) [15](#)  
Fusión [15](#)  
Genuine or Solid (*tun*) [15](#)  
Genuinos [15](#)  
Good or Skilled or Best or Adept (*shan*) [15](#)  
Gorge or Valley (*ku*) [15](#)  
Grave [15](#)  
Grave or Reserved (*yen*) [15](#)  
Grow Old or Wear Out (*pi*) [15](#)  
Guest or Visitor (*jung*) [15](#)  
Hielo [15](#)  
Historical or Ancient or Old or Antiquity (*ku*) [15](#)  
*Hsin* [15](#) Renewed, Restored  
*Huan* [15](#) Yield, Give Way, Pliant

Humble [15](#)

*Hun* [15](#) Obscure, Opaque

Ice (*ping*) [15](#)

Illusive [15](#)

Ilusorio [15](#)

Integral [15](#)

Invierno [15](#)

Invitado [15](#)

*Jung* [15](#) Appearance, Demeanor

*K'uang* [15](#) Open, Empty, Broad

Keen or Mysterious or Subtle (*wei*) [15](#)

*Ku* [15](#) An Ancient, Historical, Antiquity, Old

Less is Better [15](#)

Living or Alive (*shêng*) [15](#)

Longevidad [15](#)

Longevity or Enduring (*chiu*) [15](#)

Madera [15](#)

Maestro [15](#)

Masters or Rulers or Military (*shih*) [15](#)

Mejor [15](#)

Melt or Thaw (*shih*) [15](#)

*Miao* [15](#) Essential, Spiritual, Subtle

Miedo [15](#)

Militar [15](#)

Military or Rulers or Masters (*shih*) [15](#)

Misterioso [15](#)

Movement or Activity (*tung*) [15](#)

Movimiento [15](#)

Murky Water (*cho*) [15](#)

Mysterious or Subtle or Keen (*wei*) [15](#)

No Crear Problemas [15](#)

Obscure or Opaque (*hun*) [15](#)

Oh or ! (*hsi*) [15](#)

Old or Ancient or Antiquity (*ku*) [15](#)

Opaco [15](#)

Opaque or Obscure (*hun*) [15](#)

Open or Empty or Broad (*k'uang*) [15](#)

Oscuro [15](#)

*P'u* [15](#) Uncut Wood, Timber

*Pao* [15](#) Embrace, Hug, Hold

Peligro [15](#)

Penetrante [15](#)

Penetrantes [15](#)

Penetrating [15](#)

Penetrating or Comprehensive or Visionary (*t'ung*) [15](#)

*Pi* [15](#) Grow Old, Wear Out

Plenitud [15](#)  
Principados [15](#)  
Profound [15](#)  
Profundos [15](#)  
Purificar [15](#)  
Purify or Clearing (*ch'ing*) [15](#)  
Qualities of Masters of the Dao [15](#)  
Rendimiento [15](#)  
Renewal [15](#)  
Renewed or Restored (*hsin*) [15](#)  
Renovación [15](#)  
Reserved or Grave (*yen*) [15](#)  
Restauradas [15](#)  
Restored or Renewed (*hsin*) [15](#)  
Retención [15](#)  
Río [15](#)  
River or Stream (*ch'uan*) [15](#)  
Saber [15](#)  
Sabio [15](#)  
Sage [15](#)  
*Shê* [15](#) Wading, Forging  
*Shêng* [15](#) Alive, Living  
*Shih* [15](#) Military, Rulers, Masters

*Shih* [15](#) Thaw, Melt

Simple [15](#)

Sin Cortes [15](#)

Sin Petensiones [15](#)

Solid or Genuine (*tun*) [15](#)

Sólidos [15](#)

Spiritual [15](#)

Spiritual or Subtle or Essential (*miao*) [15](#)

Spontaneity [15](#)

*Ssu Lin* [15](#) Four Sides

Still [15](#)

Still or Content (*an*) [15](#)

Stream or River (*ch'uan*) [15](#)

Subtle [15](#)

Subtle or Mysterious or Keen (*wei*) [15](#)

Sutil [15](#)

*T'ung* [15](#) Comprehensive, Penetrating, Visionary

*Tao* or *Dao* [15](#)

That Which Reveals Virtue [15](#)

Thaw or Melt (*shih*) [15](#)

Tranquil or Still or Calm (*ching*) [15](#)

Tranquilo [15](#)

Tumba [15](#)



Tun [15](#) Solid, Genuine

*Tung* [15](#) Winter

Uncut Wood or Timber (*p'u*) [15](#)

Understand or Comprehend or Know (*shih*) [15](#)

Unpretentious [15](#)

Vacío [15](#)

Vadear [15](#)

Valle [15](#)

Valley or Gorge (*ku*) [15](#)

Vieja [15](#)

Vigilante [15](#)

Visionary or Comprehensive or Penetrating (*t'ung*) [15](#)

Visitante [15](#)

Wading or Forging (*shê*) [15](#)

Watchful Force or Effort (*ch'iang*) [15](#)

Watchful or Alert (*yu*) [15](#)

Wear Out or Grow Old (*pi*) [15](#)

*Wei* [15](#) Mysterious, Subtle, Keen

Winter (*tung*) [15](#)

Wood Uncut or Timber (*p'u*) [15](#)

*Yen* [15](#) Reserved, Grave, Serious

Yield or Pliant (*huan*) [15](#)

Yield or Pliant (*huan*) [15](#)

Yü [15](#) Cautious, Careful

Yu [15](#) Watchful, Alert